

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Interruptor de nivel NIVOSTOP® SG2

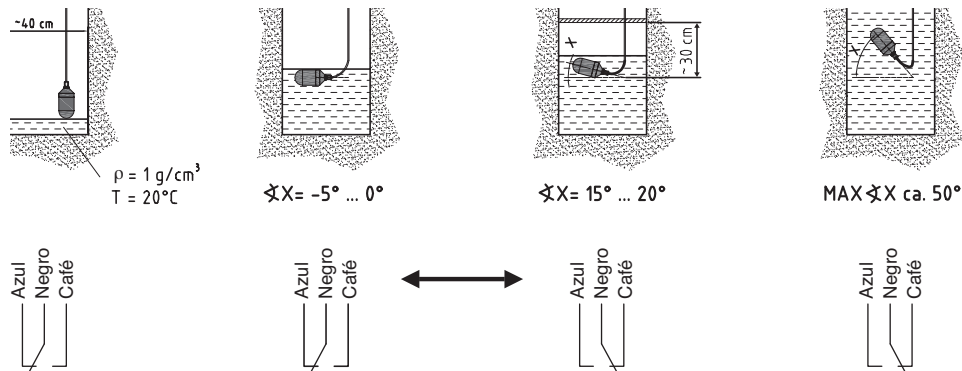
Precauciones

- La instalación, el cableado eléctrico y la puesta en marcha deben estar conducidos por un técnico especialista.
- Conectar el cable respetando las características de alimentación especificadas.
- Desconectar de cualquier alimentación eléctrica para el mantenimiento y mientras se instala.
- El uso del interruptor de nivel debe respetar las instrucciones y recomendaciones listas mas adelante

Aplicaciones

Como controladores de nivel, alto o bajo, en sistemas de bombeado de aguas negras o grises, tanques de agua industrial, tanques de almacenamiento de agua de lluvia, etc.

Montaje – Angulo de conmutación – Cableado



Características técnicas

Densidad del medio: $\geq 1 \text{ g/cm}^3$
 Contacto: Libre de potencial, bi-estable
 Límites del contacto: 4 a 250 V CA / de 4 a 30 V DC

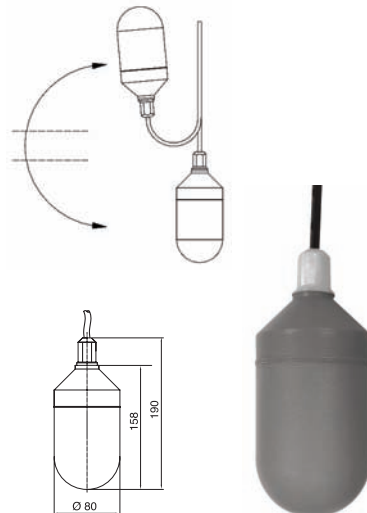
Precaución

Con voltajes arriba de 50 V en la línea de detección, el contenedor/ tanque y el líquido deben estar al potencial de la tierra. Si no es posible se debe operar el sistema con corrientes de bajo voltaje.

Importante

El poder de conmutación del contacto NIVOSTOP® SG2 es de 1 mA a 3 A / 4 a 250 V. El contacto debe quedar en servicio siempre con el mismo tipo de carga, sin cambio durante todo su tiempo de operación.

Límite de carga: Max. 3 A
 Límites en temperatura: $+1^\circ\text{C} \dots +60^\circ\text{C}$
 Inmersión: Max. 5 m
 Flotador y prensa estopa: PE-HD (polietileno)
 Masa: 0,750 kg (sin cable)
 Cable: 3 x 0,75 mm², PVC
 3 x 0,75 mm², TPK



BEDIENUNGSANLEITUNG

Schwimmschalter NIVOSTOP® SG2

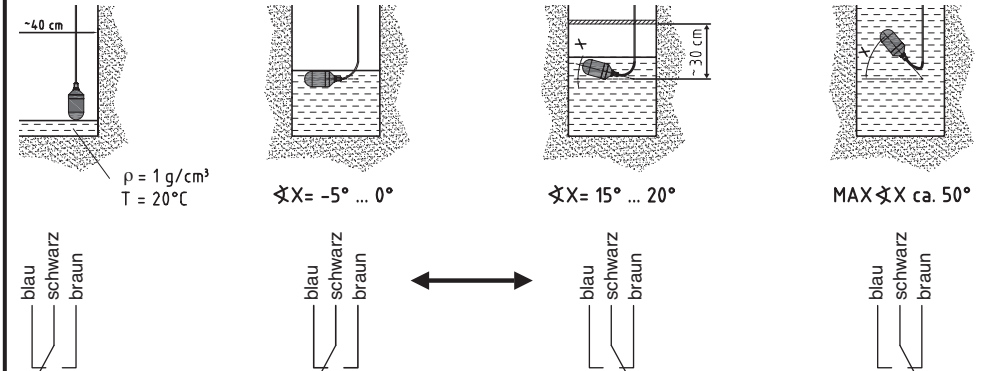
Sicherheitshinweise

- Montage, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden!
- Gerät nur an die in den technischen Daten angegebene Versorgungsspannung anschließen!
- Bei Montage/Wartungsarbeiten Gerät spannungsfrei schalten!
- Gerät nur unter den in der Bedienungsanleitung definierten Bedingungen betreiben!

Einsatzbereiche

Zum Einsatz als Grenzwertschalter in allen Brauchwasserpumpsystemen, industriellen Wassertanks, Regenwassersammelanlagen usw....

Montage – Schaltwinkel – Verkabelung



Technische Daten

Dichte: $\geq 1 \text{ g/cm}^3$
 Schaltelement: Mikroschalter potentialfrei, Wechslerkontakt
 Schaltspannung: 4V...250VAC / 4V...30VDC

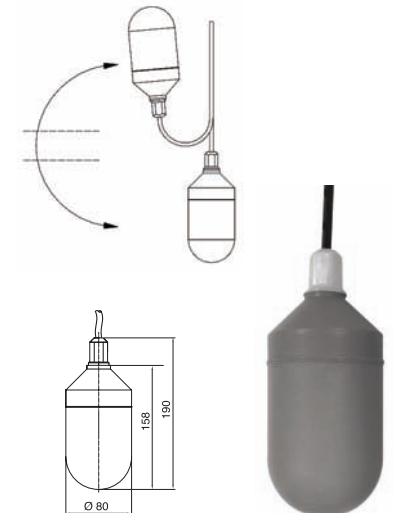
Hinweis!

bei Spannungen >50V muss der Behälter bzw. die Flüssigkeit geerdet werden oder der Schwimmschalter muss mit Schutz-Kleinspannung betrieben werden.

Bitte beachten!

Der Schwimmschalter ist für eine Anwendung mit 1mA bis 3A bei 4 bis 250V ausgelegt.
 Allerdings darf der Schalter während seiner gesamten Verwendungsdauer nur in ein und demselben Schaltkreistyp eingesetzt werden!

Schaltleistung: 1mA...3A
 Einsatztemperatur: $+1^\circ \dots +60^\circ\text{C}$ max
 Eintauchtiefe: 5m max
 Schwimmkörper: PE-HD
 Kabelverschraubung: PE-HD
 Gewicht: 0,750 kg ohne Kabel
 Kabeltyp: PVC 3x0,75mm²
 TPK 3x0,75mm²



INSTRUCTIONS MANUAL

Float Switch NIVOSTOP® SG2

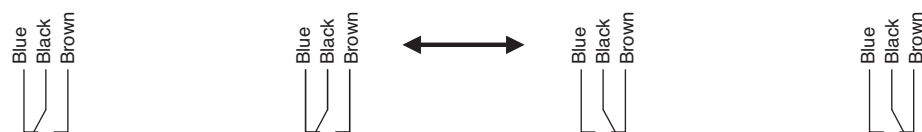
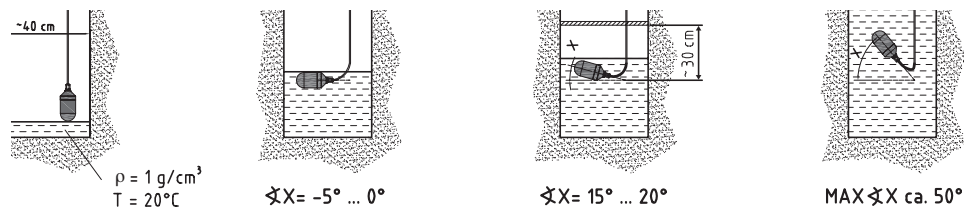
Safety Precautions

- Assembly, initial start-up and maintenance may only be performed by trained technicians.
- The device may only be connected to the supply voltages specified in the technical features.
- Disconnect from all sources of voltage during assembly and maintenance work.
- The device may only be operated under the conditions specified in this operating instructions.

Applications

For use as a level switch to control any low and high level in wastewater pumping systems, industrial water tanks, rain water collection systems etc...

Assembly – Switching angle – Wiring



Technical features

Specific fluid weight: $\geq 1 \text{ g/cm}^3$
 Switch: Potential-free micro-switch, changeover contact
 Switching limits: 4...250 V AC / 4...30 V DC

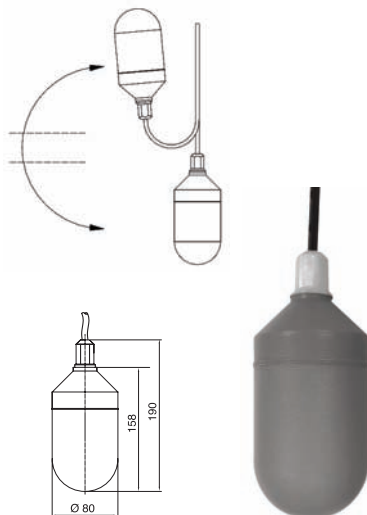
Caution

At voltages of greater than 50 V, the container and the liquid must be grounded, or the level controller must be operated with safety low-voltage.

Important

The level controller SG2 is designed for applications with 1 mA to 3 A at 4 to 250 V. However, the switch may only be used within a single type of switching circuit for the entire duration of its service life!

Switching power: Maxi 3 A
 Temperature limits: +1...+60°C
 Immersion depth: Maxi 5 m
 Diver and PG: PE-HD (polyethylene)
 Mass: 0.750 kg (without cable)
 Cable: 3 x 0.75 mm², PVC
 3 x 0.75 mm², TPK



MISE EN SERVICE

Contrôleur de niveau NIVOSTOP® SG2

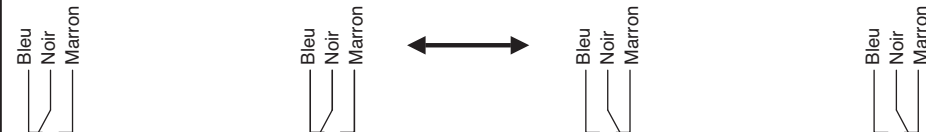
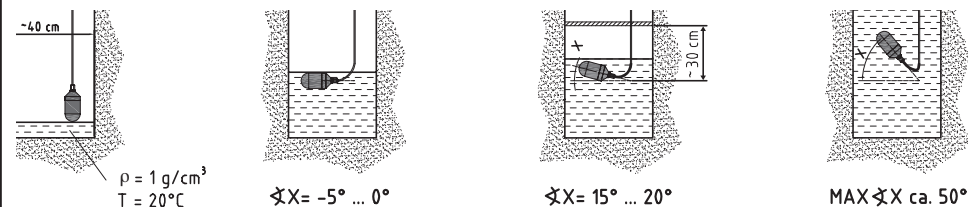
Précautions

- L'installation, la mise en service et la maintenance doivent être effectuées par des personnels qualifiés.
- L'alimentation doit être conforme aux valeurs spécifiées dans les caractéristiques techniques.
- Déconnecter toutes les sources d'alimentations de l'appareil lors d'interventions ou tâches de maintenances.
- L'exploitation de l'appareil doit être conforme et strictement limitée aux applications, telles que mentionnées ci-dessous.

Applications

Commutation de niveau haut ou bas, de liquides stockés en cuves, containers, réservoirs, systèmes de collecte des eaux de pluie, stations de pompage et stations d'épuration.

Montage – Angle de commutation – Raccordements électriques



Caractéristiques techniques

Densité fluide : $\geq 1 \text{ g/cm}^3$
 Commutateur : Microswitch inverseur, libre de potentiel
 Tension de commutation : 4 ... 250 V AC / 4 ... 30 V DC

Attention

Pour les tensions > 50 V, le réservoir, (c.-à-d. le liquide), doit être raccordé à la terre, ou bien le commutateur du flotteur doit être actionné avec une sécurité basse tension.

Attention

Le pouvoir de coupure du commutateur est de 1 mA à 3 A / 4...250 V
 Toutefois, le commutateur devra toujours être utilisé avec la même valeur de commutation.

Pouvoir de coupure : Maxi 3 A
 Température de service : +1 ... +60 °C
 Profondeur d'immersion : 5 mètres
 Flotteur et raccord : Polyéthylène (PE-HD)
 Masse : 0,750 kg (sans câble)
 Câble : 3 x 0.75 mm², PVC
 3 x 0.75 mm², TPK

